



د . عبد الرحمن عبد الله العوضي
الأمين العام

المصطلح ونقل المعارف

إن الحديث عن المصطلحات عامة، والمصطلح الطبي خاصة يحتاج إلى بحث مستفيض وسرد لجوانبه، انطلاقاً من أهميته في عالم تتعدد فيه اللغات وتتنافس من أجل المكانة والانتشار والسمو والتأثير، والمصطلح يتأثر باللغة والمعرفة والفهم، ناهيك عن تأثيره بالجوانب السياسية والاجتماعية والاقتصادية والنفسية والثقافية في أي مجتمع. ويزداد التأثير على المصطلح بدلالاته وألفاظه ونحته واشتقاقه وتراكيبه، وبمعدلات سرعة نمو المحيط اللغوي الذي يخضع له المصطلح عندما تتفجر المعرفة، وتحدث التغيرات السريعة في المفاهيم والأفكار والتحويلات المتتالية في بنية العلم والتقنية "التكنولوجيا" ومطالب الناس. لاشك أن المصطلح له دور أساسي وفاعل في تكوين المعرفة، وعندما تتعدد حقول المعرفة ويحدث لها التغيير تبعاً للأثر التاريخي والبحثي، فإن ذلك يعني أن المفهوم الذي ينطوي عليه شكل المصطلح يتعدد تبعاً لحقول المعرفة المختلفة، ونموها وتعقيدها التي تتجاوز أحياناً حدود التفكير، وتؤدي إلى الاعتقاد بسلامة أو كفاية العلاقة بين المصطلح والمفهوم.

لذلك فالعمل المصطلحي لا يخلو من التعقيدات التي تتصل بدرجة عالية بميدان البحث في الأصول المصطلحية للمفاهيم المعرفية، فيواجه المصطلحي أحياناً إشكالية ضبط حدود المصطلح، والغموض، والانقطاع، والتراجع عن الاعتماد بسبب التأثيرات الكثيرة التي يواجهها المصطلح، ومنها تشابك حقوله المعرفية وتداخلاتها، وخاصة المعارف أو التخصصات المجاورة التي تغير من بنية المصطلح الشكلية والدلالية. والمصطلح يتأثر أيضاً بالثقافة، أي أنماط التفكير والممارسات الفعلية والتحويلات الاجتماعية والبنية والأبعاد التاريخية والتراثية، وكذلك الإنجازات الإنسانية الحديثة، لذلك فالأطر الثقافية والحضارية تلعب دوراً مهماً في الدلالات المصطلحية، ليس فقط في أبعادها المحلية، وإنما أيضاً في علاقتها بالثقافات والحضارات الأخرى، هذا الواقع يجعل المصطلح ومفاهيمه خاضعاً للبيئة الثقافية وشروط حقل المعرفة، وأيضاً مواكبة الحاجات الأخرى .

إن تراكم المعرفة بذاته يؤدي إلى تعقيدات مصطلحية، منها عدم استقرار المفاهيم وتكاثرها، وإزالة ومحو بعضها، وظهور أخرى جديدة، وخلق مفردات ضرورية، وغيرها تشكل عقبة أمام المصطلحيين ليس في الوصف والتحليل والاستقراء، وإنما في القدرة على التحليل واستخراج النتائج. ويبدو أن ذلك مرتبط بعدة أمور منها المحاولات المخلة عند نقل المصطلح من ثقافة أجنبية إلى عربية دون مراعاة لخصائص بنية المصطلح الأصلية سواء في اللغة الأصلية أو اللغة المنقول إليها، كذلك انتزاع المصطلح الذي أنتجته ثقافة معينة ونقلها إلى ثقافة أخرى مختلفة، وإدخال دلالات حديثة عليه تجعله غريباً وشاذاً ولا يتناسب مع السياقات الثقافية للبيئة التي احتضنت هذا المصطلح الوافد .

ما من شك أن المصطلحات الطبية جزء من اللغة رغم أنها تشكل لغة خاصة بها، وفهماً قد يختلف المصطلحيون على أنماطه وأشكاله وتبايناته وتعقيدات القبول العام لتوحيد كل المصطلحات، وهذه الظاهرة لها أسباب كثيرة منها التحيز للاختصاص، وتباين الخلفيات الثقافية والاجتماعية والفلسفية والمنطقية وغيرها، لكن البعد اللغوي للمصطلح هو أكثر العوامل تأثيراً، وبالتالي فالمصطلح يعتمد عليه أكثر من اعتماده على الأبعاد الأخرى وهذا البعد اللغوي ساهم

في تدليل الكثير من العقبات التي واجهها المركز في سعيه المتواصل لإنجاز مشروع المعجم المفسر للطب والعلوم الصحية الذي هو بمثابة موسوعة طبية، ومرجع يضم المصطلحات وتفسيراتها الطبية مدعمة بالأشكال والصور ووسائل الإيضاح الضرورية التي تُعين على الفهم والمتابعة، والدليل على ذلك ما قام به الأطباء العرب منذ الستينيات بوضع معجم طبي موحد، تطور مع مرور الزمن إلى مجلد يحوي آلاف المصطلحات الموحدة الطبية من كل التخصصات وباللغة العربية، بل إن هذا المعجم الطبي الموحد ظل وما زال معجماً يعتمد عليه المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية بالكويت في كافة أعماله واستخدام مصطلحاته.

يقوم المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية حالياً باستكمال تنفيذ مشروع المعجم المفسر للطب والعلوم الصحية باللغة العربية، وهو أحد المشاريع الضخمة التي تمثل أهم ركائز حركة الترجمة إلى اللغة العربية في مجال الطب، حيث يحتوي على 14000 مصطلح طبي باللغة الإنجليزية ومقابلها المصطلح باللغة العربية مع التفسير والشرح لكل مصطلح، ويهدف هذا المشروع لإيجاد أداة موحدة للمصطلحات الطبية العربية لتكون المرجعية الوحيدة المعتمدة على مستوى الوطن العربي، وقد أنجز المركز وضع الشروح لكافة المصطلحات، وجاري العمل في عملية المراجعة النهائية لكل حرف ونشره أولاً بأول، ونحن هنا نختار بعض المصطلحات وتفسيرها لإطلاع القراء عليها.

hypophosphatemia

hypopharyngitis التهاب البلعوم السفلي

حالة تتميز بالتهاب مخاطية البلعوم السفلي .

hypopharyngoscope منظار البلعوم السفلي

أداة تستخدم لفحص البلعوم السفلي عن طريق التنظير .

hypopharyngoscopy تنظير البلعوم السفلي

عملية أو إجراء فحص البلعوم السفلي، عادة باستخدام التنظير .

hypopharynx البلعوم السفلي

البلعوم الخنجري، الجزء من البلعوم الذي يقع أدنى الحافة العلوية للسان المزمار ويفتح على الحنجرة المريء . يسمى أيضاً (Pars laryngea pharyngis)

hypophonesis خفض الأصوات التسمعية

شدة منخفضة للصوت عند الإصغاء أو القرع .

hypophonia ضعف التصويت

اضطراب تصويت، يكون فيه التصويت ضعيفاً، مما يتسبب بالهمس، يسمى أيضاً (Leptophonia)، (Microphonia)، و (Subphonia) . getic phonation)

hypophoria اختلال تحناني

أحوالٌ تلوي يتواجد فيه انحراف للمحور العمودي للعين إلى أسفل عندما يتم إقصاء الحفز البصري الاندماجي، وعندما تصاب كلتا العينين يسمى أحوال سفلي دائم (Cataphoria) . ia)

hypophosphatasia نقص الفسفاتاز

اضطراب استقلابي جيني ناتج عن عوز الفسفاتاز القلوية المصلية والعظمية مؤدياً إلى فرط كالسيوم الدم، ووجود فسفات الإيثانولامين في الدم، وبيلة فسفات الأيثانولامين. تتضمن التظاهرات الإكلينيكية: عيوب هيكلية وخيمة مشابهة للرختد المقاموم للهيثامين D، وقسمل تكلس الشببة، وضميق النفس، والزرقاق، والقهيء، والإمسالك، والكلاص الكلوي، وقسمل النمو، واضطرابات

في الحركة، وتخرز الوصل الضلعي العضروفي، وتبدلات عظمية رخدبية (تقوس). ويوجد ثلاثة أنماط إكلينيكية استناداً إلى عمر البدء وشدة الأعراض. اثنان منهما اضطرابان كروموسوميان جسديان متنحيان: الرضيمي، هو الأشد، والمميت لأكثر من 50 بالمائة من الحالات، والطفولي، وعرضه الأول عادة الفقد التلقائي للأسنان اللبنية (الساقطة)؛ والبالغ، وغالباً ما يكون الشكل الأختف، والموروث بكروموسوم جسدي سائد .

hypophosphate هيبوفسفات

هو الشاردة المؤكسجة لفسفور HP_2O_6 المستخلصة من الحمض الهيبوفوسفوري، أو هو أي ملح أو أستر للحمض الهيبوفسفوريك .

hypophosphatemia نقص فسفات الدم

مقدار متقوص بشكل غير طبيعي للفسفات في الدم؛ تتضمن التظاهرات انحلال الدم، والإنهاك، والضعف، والاختلاجات. ويمكن أن يوجد في داء فرط الدرققات، والرختد، وتلين العظام، والشذوذات النسيبية الكلوية العديدة، متضمنة متلازمة فانكوني .

hypophosphatemia familial نقص فسفات الدم العائلي

هو رختد ناقص فسفات الدم العائلي، يستعمل المصطلح أحياناً بشكل نوعي للدلالة على نقص فسفات الدم المرتبط بالكروموسوم X .

X-linked hypophosphatemia فرط فسفات الدم المرتبط بالكروموسوم X

الدم المرتبط بالكروموسوم X شكل من الرختد ناقص فسفات الدم العائلي الموروث كخلة سائدة مرتبطة بالكروموسوم X، يُعزى المرض العظمي إلى عيوب في ارتشاف الفسفات بواسطة البيب الكلوي الذاتي وإلى تنظيم تفعيل الـ 25-هيدروكسي فيتامين D الكلوي، وإلى الامتصاص المعوي المنقوص للكالسيوم مع فرط الدرققات الثانوي .

الأسنان اللبنية للأطفال

إعداد / د. إسلام حسني عبد المجيد

الأسنان اللبنية أو الأولية هي المجموعة الأولى من الأسنان التي تتشكل أثناء مراحل تطور الجنين بين الأسبوع السادس والثامن وتستمر في التطور إلى أن يصل عمر الأطفال ستة أشهر، حيث تبدأ في البزوغ والظهور بالفم ويستمر البزوغ حتى عمر 25-33 شهراً، وتتكون من 20 سناً وضرساً .

عمر التسنين للأسنان اللبنية

- 1) القواطع المركزية : 6-12 شهراً.
- 2) القواطع الرباعية : 9-16 شهراً.
- 3) الأرحاء الأولى : 13-19 شهراً.
- 4) الأنياب : 16 – 23 شهراً.
- 5) الأرحاء الثانية : 22 – 33 شهراً.

أهمية الأسنان اللبنية

- تساعد في التغذية والهضم والمضغ الجيد للطعام، مما يساعد على نمو الطفل بشكل صحي وطبيعي.
- تساعد في التطور اللغوي وطريقة النطق الصحيحة للكلام.
- تساعد في نمو عظام الوجه والفكين بشكل سليم.
- لها دور أساسي في إعطاء الطفل مظهر جميل ينعكس على ثقته بنفسه بين أقرانه من نفس العمر.
- تحافظ على الفراغات الصحيحة حتى بزوغ الأسنان الدائمة في وقتها ومكانها الصحيح.

العناية بالأسنان اللبنية

إن الأسنان اللبنية ليست مجرد أسنان مؤقتة، بل تتطلب منا العناية بها والمحافظة عليها، لتبقى بصورة سليمة صحية، لأنها تشكل أحد أساسيات الإنسان، ولها دور أساسي للحفاظ على صحة الطفل ويأتي الاهتمام والعناية بالأسنان على مراحل كالتالي:

مرحلة ما قبل الولادة

يجب على الأم الحامل تناول غذاء متكامل وصحي، حيث تؤثر طبيعة الطعام الذي تتناوله على نمو جنينها بشكل عام والأسنان بشكل خاص، وأهم العناصر التي تؤثر على صحة الأسنان الكالسيوم والفسفور والفيتامينات.

مرحلة ما بعد الولادة ما قبل بزوغ الأسنان

ينصح الأطباء بالعناية بنظافة الفم بشكل يومي باستخدام قطعة قطنية ناعمة مبللة ونظيفة لتنظيف اللثة واللسان من بقايا الحليب حتى لا يكون الفم بيئة لنمو الجراثيم الضارة.

مرحلة ما بعد التسنين

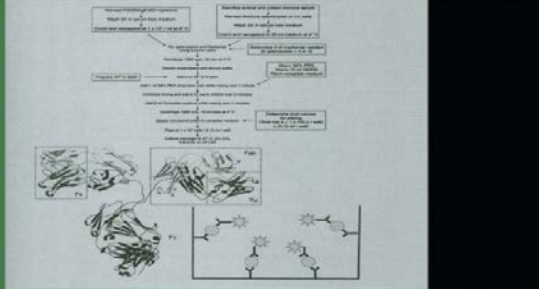
تستطيع الأم تنظيف أسنان طفلها بمجرد ظهور الأسنان اللبنية معتمدة على معجون أسنان يحتوي على مواد طبيعية حتى لا يؤذي الطفل عند البلع. وعندما يتحكم الطفل في البلع ينصح باستخدام معجون أسنان يحتوي على الفلورايد لحماية الأسنان من التسوس، ويقع على عاتق الأهل مسؤولية تعليم أطفالهم العادات الصحية السليمة وأهمية العناية بصحة الفم والأسنان واستخدام الفرشاة والمعجون وجعلها من العادات اليومية الأساسية في حياة الطفل.

1) عمل واستخدام الأضداد

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية (أكملز)

عمل واستخدام
الأضداد

دليل عملي



تحرير: جاري هوارد و ماثيو كاسر

ترجمة: د. تيسير كايد عاصي

مراجعة وتحرير

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

يعد الجهاز المناعي في الإنسان منظومة متكاملة من العمليات الحيوية التي تقوم بها أعضاء وخلايا وجسيمات بغرض حماية الجسم من الأمراض والسموم والخلايا السرطانية والجسيمات الغريبة، ولا يقتصر الجهاز المناعي على الإنسان والحيوانات الفقارية، بل حتى الجراثيم البسيطة تمتلك إنزيماً مناعياً يحميها من الإصابات الفيروسية، ولكن يمتلك الإنسان آليات دفاعية أكثر تعقيداً وذكاءً. يفرز الجسم مواد بروتينية تسمى الأضداد وهي الجلوبيولينات المناعية الناتجة عن وجود أجسام غريبة، وللسيطرة على تلك الأجسام ووقف تأثيرها على الخلايا يفرز الجسم خمسة أنواع من الأضداد، حيث يتواجد كل نوع في مكان معين ويقوم بوظائف محددة. وللأضداد آلية خاصة في العمل فعند دخول أي جسم غريب إلى الجسم فإن الأضداد تنتقل من الدم وسوائل الجسم لتلتحم مع هذا الجسم الغريب، مما يؤدي إلى نشوء تفاعلات حيوية تعمل على تدميره أو وقف نشاطه بطرق مختلفة.

إن فهم كيفية عمل الجهاز المناعي يمكن أن يكشف

عن مفتاح لعلاج العديد من الالتهابات والأمراض، وعلى الرغم من أن العلماء قد اكتشفوا الكثير عن الجهاز المناعي، فبهم ما زالوا يدرسون كيف يطلق الجسم الهجمات التي تدمر المكروبات والخلايا المصابة والأورام، بينما تتجاهل الأنسجة السليمة. لقد كانت الأضداد حسان العمل البيولوجي لأكثر من قرن من الزمن، حيث تم استعمال الأضداد لأول مرة كمصل ضدي خام للأمراض الفيروسية، واليوم تكافح الأضداد العلاجية عالية الهندسة أمراضاً متنوعة مهددة للحياة. إن الكثير من العمل على بنية الضد وآليات عمله يكتنف استخدام تجارب حيوانية، واستخدام الحيوانات في مثل هذه الاختبارات قد أصبح موضع اهتمام المجتمع والعلماء .

جاءت ترجمة هذا الكتاب (عمل واستخدام الأضداد) لأهمية الأضداد التي أصبحت لا غنى عنها في دراسة البيولوجيا والطب، لذا يتضمن الكتاب ستة عشر فصلاً، يتحدث الفصل الأول عن ماهية الأضداد بشكل عام والتفكير الأخلاقية والسلامة في المختبرات وكيفية تنظيم الكتاب، ويعرض الفصل الثاني للمستضدات وكيفية عملها كمستمنعات، ويوضح الفصل الثالث والرابع إنتاج أضداد متعددة النسائل وتنقية ووصف الأضداد، ويأتي فصلاً الكتاب الخامس والسادس لاستعراض كيفية إنتاج أضداد أحادية النسيلة، ويشرح الفصل السابع عمل الأضداد في الجراثيم، ويتحدث الفصل الثامن عن انتقاء الأبتامرات في المختبرات، ويسهب الفصل التاسع في الحديث عن التعديلات الكيميائية والحالة للبروتين للأضداد، ويبين فصلاً الكتاب العاشر والحادي عشر لطخات ويسترن والطرق الكيميائية الهستولوجية المناعية، ويناقش الفصل الثاني عشر حتى الرابع عشر استخدامات الأضداد من خلال الفحص المجهر الإلكتروني المناعي، وعد الكريات المناسبة، ومقاييس المتمز المناعي المرتبط بالإنزيم، ثم يشير الفصل الخامس عشر إلى أهمية تأنيص الأضداد وجعلها أشبه ما تكون للإنسان، ويُختتم الكتاب بفصله السادس عشر متحدثاً عن استخدامات الأضداد في المستقبل.

2) التخطيط الصحي

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية (أكملز)



التخطيط الصحي



تأليف : د. قاسم طه السارة

مراجعة وتحرير

المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

سلسلة المناهج الطبية العربية

اعتدنا النظر إلى المناهج الدراسية في كليات الطب والعلوم الصحية على أنها تقتصر على دراسة العلوم التي تدور حول الفرد في حالة الصحة وفي حالة المرض، فالتشريح يتناول أعضاء جسم الإنسان الفرد، عضواً عضواً، ونسيجاً نسيجاً، والفيزيولوجيا تتناول وظائف الأعضاء في حالة الصحة، والباثولوجيا تتناول التغيرات التي تطرأ على الأعضاء وعلى النسيج حالة المرض، وهكذا سائر المواد الدراسية الأساسية حتى إذا انتقل الطلاب إلى المرحلة الإكلينيكية اقتصر تدريبهم على ما يرونه بين جدران «المستشفيات»، أو «قصور المرضى» من حالات مرضية فردية، بينما تتضاءل فرص اطلاعهم على ما يهتم المجتمع بأسره من قضايا صحية، مثل أركان النظام الصحي القوي، ووسائل التثقيف الصحي، ورصد الأوبئة وترصد الأمراض، والتخطيط الصحي وتقييم الأحوال الصحية للناس، وهي أمور تعنى بصحة المجتمعات وتهتم بشؤون جميع فئات المجتمع، صغاراً وكباراً، ذكوراً وإناثاً، أغنياء وفقراء، عاملين منتجين وعاطلين عن العمل.

وقد عملنا في المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية منذ إنشائه على بناء منهج دراسي متكامل لطلاب كليات الطب والعلوم الصحية لتدريبه باللغة العربية، وأنجزنا القسم الأعظم من «سلسلة المناهج الطبية العربية»، ويأتي هذا الكتاب «التخطيط الصحي» ليكون لبنة في هذا الصرح الضخم، ونواصل العمل على استكمال المواضيع الأخرى.

ولعل هذا الكتاب يكون باكورة لكتب دراسية يؤمل أن تتلوه لتقدم لطلاب الطب والعلوم الصحية المعلومات الموثوقة التي تؤهلهم لأداء واجباتهم على أكمل وجه إذا ما تسنّموا المناصب الإدارية في وزارات الصحة وفي المنظمات الدولية، فيضع بذلك علامة فارقة لنهاية عهد كان خريجو كليات الطب يتحملون فيه المسؤوليات الإدارية العليا في وزارات الصحة وفي المنظمات الدولية، دون أن يكون لديهم سابق معرفة نظامية عن طبيعة العمل فيها، ولبداية عهد جديد يتأهل فيه خريجو كليات الطب والعلوم الصحية لارتياد الأعمال الإدارية في خدمة الصحة العامة أو العمومية على أكمل وجه.

لقد تم تقسيم الكتاب ذاته إلى ثلاثة فصول: الفصل الأول، وقد حظي مفهوم التخطيط الصحي فيه بنصيب وافر من مادة هذا الكتاب، مع التوضيح بالأمثلة حول مستويات مختلفة ومراحل متتابعة، يدور بعضها حول شؤون فردية وبعضها الآخر حول مشاغل اجتماعية وأخرى دولية، ليصل بعد ذلك بعفوية إلى التعرف على أهمية التخطيط الصحي في جوانب الحياة الفردية والاجتماعية وفي المؤسسات والمنظمات، وإلى تحديد الفئات التي يستهدفها

التخطيط الصحي بأنواعه المختلفة، وكيف ساهم التطور المتسارع في التكنولوجيا في رسم ملامح العمليات والإجراءات المتبعة في التخطيط الصحي.

وأما الفصل الثاني فقد تضمن الخطوات العملية في التخطيط الصحي التي استمدها الكتاب من عمليات حقيقية وحية أجرتها مؤسسات متطورة أو منظمات دولية صحية كبرى، بدءاً من جمع البيانات، والاتفاق على الأهداف، وتحديد المعايير والمؤشرات، ورسم السياسات وتنفيذ الإجراءات، وإعداد الموازنات، ومروراً بوضع برامج العمل ثم تنفيذ خطط العمل، وتقييم التقدم المحرز، وتحديد جوانب القصور، والانطلاق منها إلى تطوير الخطة الصحية، بإصلاح مواطن الضعف وتعزير مكامن القوة، ويختتم الكتاب بفصله الثالث وذلك باستعراض نماذج ناجحة من التخطيط الصحي على الصعيد الدولي وفي بعض الدول المتقدمة.

بقلم / أ. عماد سيد ثابت

مدقق لغوي - المركز العربي لتأليف وترجمة العلوم الصحية

في هذه الصفحة نلقي الضوء على بعض الأخطاء اللغوية الشائعة والدارجة أحياناً على اللسان، وهي كثيرة ومفهومة المضمون بين الناس الذين ألفوا سماع هذه الكلمات، ونعرض هنا بعضاً من هذه الأخطاء اللغوية وصوابها في اللغة العربية، ومن الأخطاء الدارجة ما يلي:

الخطأ	الصواب	السبب
1- جاء الطالب لوحده.	- جاء الطالب وحده.	- لأن كلمة (وحدة) لا تقبل دخول اللام.
2- انسحب الفريق من المباراة.	- خرج الفريق من المباراة.	- لأن (السحب) هو جر شيء على وجه الأرض.
3- هذا بئر عميق.	- هذه بئر عميقة.	- لأن (بئر) مؤنثة وجمعها (آبار) وتصغر (بؤيرة).
4- اشتقت لكم.	- اشتقت إليكم.	- لأن عبارة (اشتقت لكم) لم تسمع عن العرب السابقين.
5- استلمت أوراق الامتحان.	- تسلمت أوراق الامتحان.	- لأن استلم بمعنى لمس، ومنه (استلم الحاج الحجر الأسود)، أما تسلم بمعنى أخذ.
6- جوازات السفر.	- أجوزة السفر.	- كما ورد في المعاجم.
7- أنت بمثابة أبي.	- مثل أبي.	- لأن المثابة هي (البيت، الملجأ، الجزاء).
8- لست معصوماً عن الخطأ.	- لست معصوماً من الخطأ.	- لأن الفعل (عصم) يتعدى بحرف الجر (من) لا بـ (عن).

9- اعتذر عن الحضور.	- اعتذر عن عدم الحضور.	- لأن المعتذر عنه هو (عدم الحضور) وليس الحضور.
10- يقولون "البعض".	- بعض.	- لأن هذه اللفظة معرفة في نية الإضافة (شارك بعض التلاميذ في الاحتفال).
11- إسهاماً منا في تشجيع القدرات.	- مساهمة في تشجيع القدرات منا .	- لأن إسهاماً هو مصدر الفعل (أسهم)، فالمساهمة هي المشاركة والإسهام يعني الاقتراح.

نود التذكير بأن :-

- جميع مطبوعات المركز من الكتب الطبية متاحة من خلال نسخ ورقية ونسخ إلكترونية "E-Book" وعلى أقراص مدمجة "CD's".
 - يمكن شراء جميع مطبوعات المركز ، وذلك عن طريق مراسلة المركز عبر بريده الإلكتروني .
 - يمكن الاطلاع على مجلة تعريب الطب بنصها الكامل .
 - يمكن الحصول على كافة بيانات إصدارات المركز من خلال الموقع الإلكتروني www.Acmls.org
 - يمكن عرض استفساراتكم ومقترحاتكم ، وأية ملاحظات أو تعليقات تساهم في دعم تعريب التعليم الطبي .
 - نقوم بنشر هذه المشاركة والرد عليها .
 - وأخيراً نستقبل استفساراتكم ومقترحاتكم على البريد الإلكتروني للمركز Acmls@Acmls.org
- ص.ب : 5225 الصفاة 13053 – دولة الكويت .